

14

THE SECOND

ANNUAL REPORT

OF THE

ANGLO-CHINESE COLLEGE.

MALACCA :

PRINTED AT THE MISSION PRESS.

1824.

PATRONS.

LIEUTENANT-COLONEL W. FARQUHAR.

THE HONORABLE E. PHILLIPS,

Governor of Pinang.

THE HONORABLE J. ERSKINE.

TRUSTEES.

ROBERT MORRISON, D.D.

WILLIAM ALERS HANKEY, Esq.

Treasurer of the London Missionary Society.

C. W. CROMMELIN, Esq.

Civil Service, Bengal.

PRESIDENT.

ROBERT MORRISON, D.D.

RESIDENT PRINCIPAL.

The Rev. JAMES HUMPHREYS.

PROFESSOR OF CHINESE.

The Rev. DAVID COLLIE.

CHINESE MASTERS.

LE SËEN SANG.

YAOU SËEN SANG.

TREASURER.

The Rev. JAMES HUMPHREYS.

LIBRARIAN, AND KEEPER OF THE MUSEUM.

The Rev. D. COLLIE.

ANGLO-CHINESE COLLEGE.

LAWS AND STATUTES.

THERE SHALL BE A COLLEGE COUNCIL.

I. THE College Council shall consist of the President of the College, the Resident Principal, and the Professor of Chinese.

It is understood that the Principal has the direction of the ordinary daily concerns of the College; but in any affair of importance to the Institution, or in any new case that may arise, not provided for by previously existing laws; or, in such cases as may hereafter be specified, the Principal is required, by this Statute, to confer on the subject with the Professor of Chinese.

II. In any case of serious misconduct on the part of any Student, the measures to be adopted shall be considered by the College Council, and their decision carried into effect by the Principal, in ordinary cases; and in peculiar cases, by such member of Council as may be appointed.

III. When the President is residing at the College, he shall be Chairman of the Council.

IV. When a difference of opinion shall arise amongst the members of Council on any subject, the President and either of the other members of the Council concurring, shall decide the question. If the second and third members of Council shall differ in opinion with the President, and the case does not require immediate decision, it shall be deferred six or twelve months, re-considered, and, in the mean time, if practicable, the opinion of some of the Trustees be taken, by a joint or separate application of the President and the other two members.

If the question require immediate decision, the President's opinion shall be adopted, and each party make minutes of the reasons of their opinions, to be referred to one

or more of the Trustees, whose votes, joined with either party in the Council, shall make a final decision.

V. In case of the President being absent, the Principal and Chinese Professor shall form a Council, and confer on every important subject. The Principal may, at any time, require a meeting: and the second member of Council is also allowed to request one. If denied, the reasons must be minuted by the Principal, and referred to the President.

It is to be hoped that there will be a general concurrence of opinion; but when a difference of opinion shall arise, if immediate decision be not necessary, the case shall be deferred, and represented jointly, or separately, to the President, whose opinion, on either side, shall decide the case.—When immediate decision is required, the Principal's opinions shall be adopted for the time being, and a representation, known to both parties, be made to the President; or, in the event of the office of President being vacant, to a Trustee, whose connexion with the College has continued longest.

VI. Should the Principal insist on the immediate decision of a case which the second member of Council thinks it right to defer, the second member is, by this Statute, permitted to enter a protest on the minutes of the Council.

VII. After the death of the Founder, the appointment of European Officers to the College shall be made by the Trustees. The appointment of Native Professors, or Masters, shall be made by the College Council.

VIII. The periodical statements to the public, concerning the College, shall be drawn up by the College Council. As often as practicable, those who have been Students in the College shall be appointed as Masters; and, whenever they are equally well qualified for the vacant office, they shall be preferred to other candidates.

IX. When there is no specific and sufficient reason to the contrary, the European Officers of the Institution shall fill the vacancies which may occur by seniority. The Council and Trustees shall judge if the alleged reason be sufficient or not.

X. Students shall be admitted by the consent of the College Council. When a difference of opinion exists, the Council shall come to a decision in the manner above-directed.

XI. The consent of the College Council shall be necessary to authorize the Principal to expel any Student.

XII. Gross and open immorality persisted in, shall be a sufficient cause for expelling any Student.

XIII. A continued and obstinate neglect of prescribed studies, shall be a sufficient cause to expel a Student.

XIV. A wilful pertinacious disobedience to the Rules of the College, shall be a sufficient cause of expulsion.

XV. One of the European Officers of the College shall always be present at morning and evening prayers.

XVI. It shall be the duty of the Officers of the College to cherish, at all times, a paternal feeling of kindness to the Students; to set an example of patience, moderation, good temper, and assiduity; and to avail themselves of every opportunity to inculcate lessons of morality and true piety; considering the religious and moral instruction of the Students as no less intended by the Anglo-Chinese College, than their intellectual education.

R E P O R T,

&c. &c.

STUDENTS.

THE total number of students who attend regularly is twenty-eight. Of these, ten had been admitted previously to 1823; eight were admitted in 1823; and ten are candidates for admission. The above, with the exception of one Dutch youth, are all Chinese. Of the eight who were admitted in 1823, only four receive support from the funds.

From ten to twelve Dutch and Tamul young men attend in the evening, for the purpose of acquiring the English language.

Since the last Report was laid before the public, the progress of the students has been, upon the whole, rather of an encouraging nature.

Those in the first class have acquired some knowledge of the first principles of English grammar, arithmetic, and geography. They have committed to memory a small epitome of English grammar, drawn up in Chinese and English by Dr. Morrison, for the use of the College. They have also committed to memory part of Joice's Scientific Dialogues, in Chinese and English, and several detached pieces on history, geography, and astronomy.

Since July 1823, the following Chinese Tracts have been translated into English by the first class, viz. a Catechism, containing the leading doctrines of Divine Revelation; Ten Dialogues on the nature of the Christian Religion; an Essay on the principal Religions existing in the known world; a Tract on Idolatry; a History of the first ages of the world, from the creation to the time of Abraham; and Twelve Sermons. Of the four first of the above, they have

written the translations, which has given them some idea of English composition. They have made a Chinese translation of a small Catechism written by the Rev. J. Brown of Haddington; and are, at present, translating into Chinese, the article "General History," in the *Encyclopædia Britannica*.

Their English reading has been principally on English grammar and geography, and in the sacred scriptures. They have written a number of Essays on moral and religious subjects, some of which evince considerable knowledge of good principles.

Those in the second class have read and committed to memory several volumes containing the principles of Christianity; a Geographical Catechism, composed in Chinese by the Rev. Mr. Medhurst of Batavia; and two volumes of the Chinese classics. Three hours of their time has been daily employed in English reading and writing, and in committing to memory colloquial phrases, prepared for them in Chinese and English. They can now translate colloquial Chinese into English with tolerable ease.

The students in the third class have made considerable progress in the knowledge of the Chinese language. They have committed to memory several volumes, and have daily spent the same time in acquiring a knowledge of English that those in the second class have done.

From the above brief statement it will be seen, that we have not great attainments to boast of. We have to regret that circumstances, which we hope a little time will remove, have prevented us from giving that attention to subjects of a scientific and general nature, which is highly desirable. We trust that the infancy of the Institution, a consideration which we must still urge, will, in some measure, excuse the small progress we have made. Knowing that an acquaintance with the English language will open the door of universal learning to the students, we have endeavoured to turn their attention principally to that language. This circumstance, taken in connexion with the fact, that their own written language is as much a foreign language to them, as the Latin tongue is to an Englishman, will, in some degree, account for the little progress they have made in the knowledge of principles and of things.

Some may think, that the time and attention of the students have been too much engrossed by studies connected with Divine revelation. But it ought to be considered, that

the Old Testament history, is the only well authenticated record, yet known, of the origin of man and things, and of the first ages of our world. Hence an intimate acquaintance with that history, at once leads the heathen mind to the fountain head of truth, and tends to correct its false notions of the first principles of philosophy. Nor is the fact that the march of sound philosophy, has never been so steady, nor so rapid among a people ignorant of divine revelation, as it has where this light of heaven has shed its cheering rays, of small weight in this question. The founders of the Institution, set out on the broad principle, that truth of every kind is valuable, although all kinds of truth are not equally so, and that the cordial reception of one branch of truth, naturally prepares the mind for the ultimate reception of the whole. Hence their plan embraces almost every branch of useful knowledge. But from unavoidable circumstances ; some time must elapse, before their plan can be carried fully into execution.

If a generous public, enable the Managers of the Singapore Institution, to effect their wishes, the plan of education, it is hoped, will be considerably enlarged, and the facilities for acquiring general knowledge greatly increased.

We are still at a loss for suitable elementary books, in the Chinese language. In the course of a few years we hope this evil will be in a great measure remedied.

Dr. Morrison, we believe, is now employed in completing a Chinese translation of Joyce's Scientific Dialogues. A Chinese young man who had formerly been a student in the College, after having been some time at Singapore, returned to College with the view of increasing his knowledge of English, has made a Chinese translation of the Rev. C. H. Thomsen's, English and Malayan Vocabulary, with the English, Chinese, and Malayan, together with the pronunciation, both in Mandarin and Fökeen in opposite columns. Another Chinese young man, who had studied some years in the Catholic College at Penang, where he acquired a considerable knowledge of Latin, has been employed in the Anglo-Chinese College, for the last twelve months, in making a Chinese translation of Stockii Clavis Linguae Sanctæ. There are also some other small books being prepared, with a view to assist the students in the acquisition of the English language, and in gaining knowledge of

F U N D S.

THE engagement with the students on the foundation, is for six years, but it will be seen by comparing the past year's expenditure with the sum in hand, that the funds are little more than adequate to meet the expenses of the present year.

While therefore we embrace this opportunity of offering our sincere thanks, to those whose generosity has encouraged us, to admit so many promising youths on the foundation, we are compelled to appeal to a generous public, pleading that the friends of Religion and Literature, would enable us to fulfil our engagements to those who have been admitted, and to receive some of those who have petitioned to be received on the foundation.

Ye who bask in the meridian splendour of Religion, and Philosophy in their highest glory, can you withhold the lamp of Science and of Heaven, from those on whose mental vision the cheering light of Religion and Philosophy, has never yet shone. Your generosity, in fostering this infant Institution, has already compelled those who are participating of its advantages, to admire in you that disinterested benevolence, of which they have practically little idea, and of which, they hesitate not to declare, that a few years ago, they did not believe you possessed.

Increase then their admiration, their gratitude, and their happiness, by pouring on their beclouded minds, the exhilarating rays of your Science, your Literature, and your Religion. To be the Enlighteners of one of the most ancient and most populous Empires under heaven, is an object highly worthy of your enlightened philosophy, and generous ambition. Where can you find a finer field for the most glorious triumphs of your Science, your Morals, and your Religion, than the vast Empire of China presents. Truth, that truth of which you are richly possessed, is great and must prevail. By its omnipotence you may become at once the conquerors and benefactors of the world. Seize then with avidity every opportunity of wielding this all potent weapon. Its triumphs are equally certain, glorious, and happy.*

* But though without doubt, if India is secured, the East is gained

ADMISSION OF NATIVE STUDENTS

ON THE FOUNDATION.

All Students who enter the College must have a good character.

Native Students must remain three months on probation, before they are regularly received into the College.

If, after a trial of three months, they are considered suitable persons, they shall be received, on condition that they engage to remain six years.

LECTURES

Must be attended four times a day ; viz. at *nine* o'clock in the morning ; *eleven* in the forenoon ; *four* in the afternoon ; and *eight* in the evening.

The Chinese Students are expected to attend prayers in Chinese, morning and evening, every day in the week. And to be present to hear a Sermon in the College-hall on Sundays.

ALLOWANCES TO NATIVE STUDENTS ON THE FOUNDATION.

They receive for the first year, three rupees monthly ; for the second year, five rupees ; for the third and fourth years, six rupees ; for the fifth, seven rupees ; and for the sixth year, eight rupees.

yet a Chinese College, placed in the midst of the Indian Islands, would greatly accelerate the admission of Christianity into China. It is in vain for the imperial Edicts to prevent the entrance of foreigners or foreign books. If the descendants of the Chinese in these islands are once converted, they will easily evade the police, however strict ; and their opinions must spread, if there be but sufficient conviction on the part of the holders."—DOUGLAS'S *Hints on Missions*.

TUITION.

The Students shall be taught to read and understand the Chinese Classics; to read and understand the Christian Scriptures; to read and write the English language.—History, Geography, the Use of the Globes, Astronomy, Logic, Moral Philosophy, Theology—Natural and revealed, &c.

PREPARATORY SCHOOLS.

The Charity Schools of the London Missionary Society, at Malacca, contain, of Chinese Lads, on an average, about two hundred. These schools are visited by the Officers of the Anglo-Chinese College; and they, although not originally designed to do so, serve the purpose of preparatory schools, from which to select youths for the College.

ADMISSION OF STUDENTS SUPPORTED BY THEIR FRIENDS.

Any person desirous of educating a Chinese youth, from the age of 12 to 18, may support him in the Anglo-Chinese College for one hundred Spanish dollars a year. Clothes, washing, and a servant, if one be required, are not included.

An European youth may be supported at the College for L.100 per annum. For this sum he will be supplied with food, lodging, washing, and education. Clothes are not included. If a servant or horse be required, the Student must find them himself.

The Managers of the College will engage to board, lodge, clothe, and educate a destitute Chinese youth; or a fatherless, or orphan lad, for L.15 per annum.

COLLEGE MOVEABLE PROPERTY.

Electrical Machine and Battery, Chemical apparatus, Globes, Barometer and Thermometer, Chinese Ink Cases, an Air Pump, and a Chinese-Japan Writing Box.

THE COLLEGE LIBRARY

Contains about 3420 volumes; 2850 of these are in the Chinese language, and treat of the following subjects; viz. Ethics, Law, Geography, Topography, Astronomy, History, Poetry, Composition, Letter-writing, Forms of Official Papers, of the Chinese character, the Religions of China, Natural History, Medicine, the Military Art, Divination, Plays, and Novels. The above include the Emperor Kang-He's famous work on European Science, consisting of 100 volumes; and a Statistical account of the whole Chinese Empire, in 240 volumes.

The other books in the Library are in various languages; viz. English, French, Latin, Greek, Hebrew, Arabic, Bengalee, Tamul, Malayan, Siamese, &c. and contain much valuable information respecting the Religion, History, and Literature, both of the eastern and western worlds.*

COLLEGE MUSEUM.

Chinese drawings, illustrative of the various Occupations of Life, of Chinese Furniture, of Domestic Scenes, of the Amusements of Boys, of Punishments, of Objects of Worship, of Boats and other craft used in the rivers of China, of Tumblers and Jugglers. Maps and Charts; Representations of Punishments in Hades; Chinese Anatomical Plates. Specimens of the Chinese Court Beads, Musical Instruments, Gongs, Cymbals, Drums, &c. Sounding Vases used in Temples, Bronze Figures, Specimens of Weights and

* For many of the books in the library the College is indebted to the generosity of its friends, to whom sincere thanks are hereby offered. That those who wish to increase the number of useful works in the library, may be able to form some idea of what books are most wanted, we have annexed a Catalogue of all the books possessed, except those in the Chinese language. It will be seen by glancing at the Catalogue that Historical works, Commentaries on the Sacred Scriptures, and Elementary Treatises on the Arts and Sciences are much wanted. Any work illustrative of the History, Manners, and Customs of the Chinese, and other Asiatic nations will be highly acceptable.

Measures, Specimens of the Materia Medica of China; Shells, Chinese Crossbow and Tube, Arabic Scroll, used by the Chinese Mahometans as an ornament to the walls of houses, Specimens of the rocks of Palastine, Birds of Paradise, Cups of Bacchus, and Petrefactions.

DONATIONS AND SUBSCRIPTIONS.

Since the last year's report was laid before the public, the following donations to the Anglo-Chinese College, have either been received by the Treasurer at Malacca, or by W. A. Hankey, London.

BENTLEY, Professor, Aberdeen	L. 3 3
CLAPAM, John, Esq. England	10 L.
Clark, James, Esq. England	3 L.
DINGWALL Fordyce, W. Esq. Aberdeen	L. 1 1
Dingwall Fordyce, A Jun. Esq. Aberdeen	L. 1 1
Doig, Rev. Robert, Aberdeen	L. 1 1
Duguid Peter, Esq. Aberdeen	L. 2 2
FLEUREAU, Miss, England	L. 8 8
Florence Alexander, merchant, Aberdeen	L. 2 2
Foote, Rev. James, Logie Pert	L. 1 1
Friend, A. England	1 L.
GUDNEY, W. Esq. Cape of Good hope	20 Sp. Dols.
Guinness, A. Esq. Dublin, 10L. Irish, British	L. 9 5
MACKENNON, Charles, Esq. England	L. 31 10
Price D. J. C. Esq.	10 Sp. Dols.
Ross, Rev. Dr. Aberdeen	L. 3 3
SLADE, J. Esq. China	50 Sp. Dols.
Strange, R. Esq.	100 Sp. Dols.
Sumners, Captain	10 Sp. Dols.
Symmers, George Esq. Aberdeen	L. 1 1
Thomson, Rev. Dr. Footdee	L. 1 1
Trevelyan, W. C. England	5 L.
Webb, Mr. England	L. 2 2

Farquhar, Col. - William a complete set of screens for the College Varanda.

DISBURSEMENT.

In the year ended 31st December, 1823.

	Dols. F. P.		
Principal's Salary	400		
Professor's ditto	400		
Allowance for College Table and Servant	500		
To Ditto Ditto			
From May 1822 to January 1823, not inserted in the last Report	291		
To Monies paid to native Teachers and Transcribers	465	9	6
To Monies Allowed to native Students	505		
To Clothes for native Students	114	4	6
To lights Coolees, &c.	263	19	3
To furniture i. e. Tables, Chairs, Book cases, Forms, Wall Shades, Table Ditto, hanging Lamps &c.	334	12	
To painting oiling and white washing the College	195	11	4
To the President's passage money to and from Singa- pore, on the business of the Institution	100		
To freight postage, &c.	30	7	2
To a Tablet in front of the College	30	4	8
To purchase of books and binding Rees's Cyclopædia, &c.	512		
To Sundries	40		

Spanish Dollars 3923 16 1

GENERAL STATEMENT.

Dr.

TREASURER TO THE ANGLO-CHINESE COLLEGE.

Cr.

January, 1824.

Dols. F. P.

To balance from last years account

7831 13 3

To interest on Monies on hand and premium on Dollars sold

475

To Subscriptions received*

190

Spanish Dollars 8496 13 3

Dols. F. P.

By disbursement as per preceding list

3923 16 1

By balance due to the Institution

4572 23 6

Spanish Dollars 8496 13 3

G. H. HUTTMANN AUDITOR.

* The amount of Subscriptions received in England not exactly known.

A
CATALOGUE OF THE BOOKS
IN THE
ANGLO-CHINESE COLLEGE LIBRARY.

- AINSWORTH'S Latin Dictionary, 1 vol. 8vo.
Animal Biography, 3 vols. 8vo.
Arabic Bible, 1 vol. 4to.
Armenian Bible, 1 vol. 4to.
Awerez Smedos, 1 vol. 4to..
Baptist Magazine, 2 vols. 8vo.
Bell's Surgery, 7 vols.
Bengalee New Testament, 1 vol. 8vo.
Bibliotheca Orientalis Assenani, 4 vols. folio.
Biblical Anecdotes, 1 vol. 8vo.
Biblia Polyglotta, 6 vols. folio.
Biblia Sacra Polyglotta Parts 1st. 2nd. 3rd. and 4th.
Bigland's History of Europe, 2 vols.
Blair's Chronology of the World, 1 vol. folio.
Bogue on the Millennium, 1 vol. 8vo.
British Poets, 60 vols. 24mo.
Brown's Dictionary of the Bible, 2 vols. 8vo.
Bryant's Ancient Mythology, 6 vols. 8vo.
Buchan's Domestic Medicine, 3 vols. 8vo.
Burnet's State of the Dead, 1 vol.
Bustan Arifun, 1 vol.
Carlisle's Grammer schools, 2 vols. 8vo.
Castelli Lexicon, 2 vols. folio.

- Chalmers on Modern Astronomy, 1 vol. 8vo.
 Carthwithin's Lectures, 1 vol. 8vo.
 Celebs, 1 vol. 8vo.
 Christian Observer, 4 vols. 8vo.
 Church Missionary Society's Proceedings, 8 vols. 8vo.
 Clarke's hundred Wonders, 1 vol. 8vo.
 Clemont's Memoir, 1 vol. 8vo.
 Cooke's Geography, 2 vols. 4to.
 Cormack on the abolition of female Infanticide 1 vol.
 Crawford's History of the Indian Archipelago 3 vols. 8vo.
 Cuvier's Theory of the Earth.
 ———Comparative Anatomy, 2 vols.
 Danviles' Geography, 2 vols.
 Desagulier's Philosophy, 2 vols. 4to.
 De Lome on the English Constitution, 1 vol. 8vo.
 Dicharnaire Intere Manchow, 1 vol. 4to.
 Dictionary of the Bible, 1 vol.
 Doddridge's Works, 10 vols. 8vo.
 Dudley's Analysis of the System of the Bible Society
 vol. 4to.
 Du Halde's History of China, 2 vols. folio.
 Dutch Embassay, 2 vols. 8vo.
 Eclectic Review, 10 vols. 8vo.
 Eedele Moghende, 1 vol. 8vo.
 Elemens Grammarise Chinoise, 1 vol. 8vo.
 Encyclopædia Britannica, 22 vols. 4to.
 Erskine's Sermons, 1 vol. folio.
 Evans' Old Ballads, 4 vols.
 Evangelical Magazine, 27 vols.
 Evanshaw's Appeal, 1 vol. 8vo.
 Gilchrist's East Indian Guide, 1 vol. 8vo.
 Gospel Magazine, 1 vol. 12mo.
 Greek Testament, 1 vol. 12mo.
 Gregory's Comparative view, 1 vol.
 ———Mechanics, 3 vols. 8vo.

- Gulzara Princess of Persia, 1 vol.
 Hamilton's East India Gazetteer, 1 vol. 8vo.
 Harris' eighty three treatises, 1 vol.
 ——— Hermes, 1 vol.
 Harmer's Observations, 4 vols.
 Hebrew Grammer, 1 vol.
 Hederici Lexicon, 1 vol. 8vo.
 Hindee Psalm, 1 vol.
 History of China, 1 vol. 4to.
 Homilies, 1st. and 2nd. Books.
 Horne's Letters, 1 vol. 8vo.
 Horne on the Psalms, 2 vols. 8vo.
 Homerus Ernesti, 4 vols. 8vo.
 Imison's Elements of Science and art, 2 vols.
 James Wilson's Trial, 1 vol. 8vo.
 Japanese Vocabulary, 1 vol. 8vo.
 Jay's Sermons, 1 vol.
 Johnson's Lives of the Poets, 3 vols. 8vo.
 ——— Dictionary, 2 vols. 4to.
 Journal Des Savons Tuin 1817, 1 vol. 4to.
 Indes' Travels in China, 1 vol. 4to.
 Indragiah, the exploits of, 1 vol. 4to.
 Kaempfer's History of Japan, 2 vols. folio.
 Kidd on the Trinity, 1 vol. 8vo.
 Knight's Principles of Taste, 1 vol.
 La Chine Ilustree, 1 vol. folio.
 Lesslie's Short Method, 1 vol.
 Letter Writter, 1 vol. 8vo.
 Life of Wellington, 1 vol.
 Liturgia Polyglotta.
 London Missionary Society's Transactions during the years,
 1819—1820, 1 vol. 8vo.
 Milne's Retrospect of the Protestant Mission to China
 1 vol. 8vo.
 Macartney's Embassy to China, 1 vol. 8vo.

- Malayan and English Dictionary (Howisons), 1 vol. 4to.
 Malayan Bible both in the Roman and Arabic character, 4to.
 Martyn's Hindostanee Testament, 1 vol. 8vo.
 Major Taylor's Travels, 2 vols.
 Marsden's Narrative of a Mission to Lake Ontario, 1 vol.
 Missionary Register, 5 vols. 8vo.
 Milton's Paradise Re-gained.
 Methodist Magazine, 4 vols. 8vo.
 Memoires Sur Les Chinoes, 15 vols. 4to.
 Montucci's Parallel, 1 vol. 4to.
 Morrison's Chinese and English, and English and Chinese Dictionary, 6 vols. 4to.
 ——— Chinese Grammer, 1 vol. 4to.
 ——— View of China, 1 vol. 4to.
 ——— English and Chinese Dialogues, 1 vol. 8vo.
 Morell's Studies in History, 4 vols. 8vo.
 Moshien's Ecclesiastical History, 6 vols. 8vo.
 Negotiator's Magazine, 1 vol. 8vo.
 Neel on the Covenants, 1 vol.
 Negree Gospels.
 Newton's Chronology of Ancient Kingdoms amended, 1 vol. 4to.
 Nicholas' Voyage to New Zealand, 2 vols. 8vo.
 Novum Testamentum Malaice, 1 vol. 4to.
 Ogilby's Embassy to Japan, 1 vol. folio.
 Orissa Psalms, 1 vol. 8vo.
 Osbeck's Voyage, 1 vol. 8vo.
 Owen on the Hebrews, 7 vols. 8vo.
 Pantologia, 12 vols. royal 8vo.
 Petri Burmani, 1 vol. 4to.
 Printer's Grammer, 1 vol.
 Pushtoo Bible, 1 vol. 8vo.
 Raffles's History of Java, 2 vols. 4to.
 Rambler, 4 vols.

- Rees's Cyclopædia, 45 vols. 4to.
 Religion in the Soul, 1 vol.
 Richardson's Persian Arabic & English Dictionary, 1 vol. folio.
 ——— Ditto Ditto, 2 vols. 4to.
 ——— Arabic Grammer, 2 vols.
 Robertson's History of India, 1 vol. 12mo.
 ——— History of Scotland, 3 vols. 12mo.
 ——— History of Charles the, 5th. 4 vols. 12mo.
 Saurin's Sermons 8 vols. 8vo.
 Sam Fāh's MSS. English and Chinese, 5 vols. 8vo.
 Scientific Dialogues, 1 vol. 8vo.
 Scotch Psalms, 1 vol.
 Shakspeare, 7 vols. 12mo.
 Siamese Manuscripts, 10 vols. 8vo.
 Smith's Testimony to the Messiah, 3 vols. 8vo.
 Smith's Wealth of Nations,
 Spanish Grammer, 1 vol.
 Spanish and English Dictionary, 1 vol. 4to.
 Sumner's Sermons, 1 vol. 8vo.
 Spencer De Legibus Hebraeorum Ritualibus, 2 vols. folio.
 Staunton's Chinese Embassay, 2 vols. 8vo.
 Studies of nature, 1 vol. 12mo.
 Studies adapted to the Temple of Truth, 1 vol.
 Talinga New Testament, 1 vol. 8vo.
 Taylor's Hebrew Concordance, 2 vols. folio.
 Theological Magazine, 2 vols. 8vo.
 Thunberg's Travels, 4 vols.
 Tillotson's Sermons, 12 vols. 8vo.
 Towgood on Baptism, 1 vol. 8vo.
 Travels of the Jesuits, 2 vols. 8vo.
 Trabajos De Persiles Y Sigismunda, 1 vol. 8vo.
 Tytler on Translation, 1 vol. 8vo.
 Uundang Uundang, 1 vol. 8vo.
 Vies De Pluarque Piccard, 6 vols.
 Vitringa Observationes Sacrae, 3 vols.

- Vikanana New Testament.
 Williams's Greek Concordance, 1 vol. 4to.
 Watson's Chemical Essays, 4 vols. 12mo.
 Young's Lectures on Jonah, 1 vol. 8vo.
 ——— Vindication of Evangelical Principles, 1 vol. 8vo.
 Marshman's Chinese Grammar, 1 vol. 8vo.
 Vie De Confucius, 1 vol. 4to.
 L' Origine Des Loix, 3 vols. 4to.
 Dr. Leyden on the Languages and Literature of the Indo-
 Chinese Nations, 1 vol. 4to.
 Art Militaire Des Chinoes, 1 vol. 4to.
 Gentoo Laws, 1 vol. 4to.
 Missionary Voyage to the South Seas, 1 vol. 4to.
 Narrative of a Chinese Embassy to the Tourgouth Tartars,
 1 vol. 8vo.
 Dr. Leyden's Malay Annals, 1 vol. 8vo.
 Staunton's Miscellaneous Notices relating to China, 1 vol. 8vo.
 George the third, 2 vols. 8vo.
 Davis's Chinese Novels, 1 vol. 8vo.
 Antidote to the miseries of human life, 1 vol. 8vo.
 Brahminical Fraud dejected, 1 vol. 8vo.
 Court's Relations of the British Government with the state
 of Palembang.
 History of Rome, 2 vols. 8vo.
 Annals of Oriental literature, 1 vol. 8vo.
 Hermes, 1 vol. 8vo.
 Pascal's Provincial Letters, 1 vol. 8vo.
 Stavorinus' Voyages to the East Indies, 3 vols. 8vo.
 Sale's Koran, 2 vols. 8vo.
 Stretch's Beauties of History, 1 vol. 8vo.
 Xaveriys Perigrinus, 1 vol. 8vo.
 Histoire De L' Edit De L' Empereur De La Chine En
 Faveur De La Religion Chrestienne, 1 vol. 12mo.
 Istoria Delle Cose operate Nella China, 1 vol. 12mo.
 Life of St. Francis Xavier, 1 vol. 8vo.

A Chinese Fragment, 1 vol. 8vo.
 Travels of Cyrus, 1 vol. 12mo.
 History of the Jesuits, 2 vols. 8vo.
 Asiatic Observer, 1 vol. 8vo.

Subscriptions, donations, bequests in money or lands, and books for the Library, will be gratefully received in behalf of the College, by John Herbert Harrington, Esq. and the Rev. H. Townly, Calcutta; Dr. W. Chalmers, H. C. Service, Bengal; D. Brown, Esq. Penang; and Rev. Van der Byllardt, Batavia; Messrs. Davidson, and Co. and Dr. Morrison, China; Rev. Dr. Philip, and the Rev. Dr. Thom, Cape of Good Hope; W. A. Hankey, Esq. Treasurer to the Missionary Society, Fenchurch-street, London; John Terrel, Esq. Exeter; Dr. Fox, Derby; Rev. W. Bishop, Gloucester; Rev. W. Mosely, Hanely; E. Toomer, Esq. Southampton; S. Toomer, Esq. Basingstoke; W. Brown, M. D. and W. Oliphant, Book-Seller. Edinburgh; the Rev. Dr. Love, Glasgow; the Rev. R. Burns, and the Rev. W. Smart, Paisley; the Rev. J. Foote, Logie Pert; Rev. Dr. Ross, Professor Bently, and the Rev. J. Murray, Aberdeen; Dr. Mason and Divie Bethune, Esq. New York; Rev. Mr. Parker and Robert Ralston, Esq. Philadelphia; Rev. Professor Suringar, University of Leyden, Holland; the Very Rev. the General Superintendent Adler, Sleswig, Denmark; all the Missionaries of the London Missionary Society; and the Officers of the College Malacca.